



# Arland Narcisse ELLA NZE

Gabon, Libreville

## ZIYANG YANG (Oeuvre) Traditional

### A propos de l'artiste

Né le 19 Novembre à Bitam (Gabon), Arland Narcisse ELLA, passionné de musique Classique, Gospel et Negro Spirituel, ses compositions visent principalement à Magnifier la Gloire et l'Amour de Dieu, son inépuisable bonté et son infinie Miséricorde. Il fait ses premiers pas dans le chant chorale en 1998 et en musique à proprement dite en 2001 par le biais du Groupe vocal Fleur de Lys. En plus de ce chœur, passionné par le chant choral, il a respectivement intégré des chœurs tels que la Chorale Polyphonique Saint Grégoire, spécialisée dans la musique classique et dirigé par le Père Médard BE BIBANG de même que la Chorale la voix de Saint François d'Assise.

Après des cours élémentaires de Solfège reçus en 2003 au sein du Groupe vocal Fleur de Lys dirigé par Stéphane Daniel ASSOUMOU alors... (la suite en ligne)

**Page artiste :** [https://www.free-scores.com/partitions\\_gratuites\\_enan.htm](https://www.free-scores.com/partitions_gratuites_enan.htm)

### A propos de la pièce



<b>Titre :</b>	ZIYANG YANG [Oeuvre]
<b>Compositeur :</b>	Traditional
<b>Arrangeur :</b>	ELLA NZE, Arland Narcisse
<b>Droit d'auteur :</b>	Public Domain
<b>Editeur :</b>	EDITION, Mater Dei
<b>Instrumentation :</b>	Choeur SATB
<b>Style :</b>	Hymne - Eglise - Sacre
<b>Commentaire :</b>	Cette œuvre est le cri du cœur d'une femme regrettant sa jeunesse en raison des nombreux maux accompagnant l'âge la vieillesse. En effet, elle se retrouve marqué dans sa vieillesse par des douleurs articulaires perpétuellement manifestées à chaque réveil. De même que la diminution des fonctions cognitives, et l'apparition des rides et des cheveux blancs. A cela s'ajoute des maux multiples parfois manifesté au long des jours, à savoir l'arthrite, ... (la suite en ligne)

Arland Narcisse ELLA NZE sur [free-scores.com](https://www.free-scores.com)



Cette partition ne fait pas partie du domaine public. Merci de contacter l'artiste pour toute utilisation hors du cadre privé.



- écouter l'audio
- partager votre interprétation
- commenter la partition
- contacter l'artiste



# ZIYANG YANG

(c) Libreville, Avril 2019 - Tous droits réservés

Remarques : Cette œuvre est le cri du cœur d'une femme regrettant sa jeunesse en raison des nombreux maux manifestés par la vieillesse.

Présentation et prononciation en fin de page.

\*\*\*\*\*

Chansons de conte en langue FANG (GABON)  
Harmonisation : Arland Narcisse ELLA

♩ = 72 **Adagio**

Soprano  
Oh \_\_\_\_\_ oh \_\_\_\_\_ Oh

Alto  
Oh \_\_\_\_\_ I - o \_\_\_\_\_ Oh

Ténor  
8 Oh \_\_\_\_\_ I - yo \_\_\_\_\_ I - yo \_\_\_\_\_ I - yo \_\_\_\_\_ Oh

Basse 1  
Oh \_\_\_\_\_ I - yo \_\_\_\_\_ I - yo \_\_\_\_\_ I - yo \_\_\_\_\_ Oh

4

Sol Sop  
Eh pa - pé, ma - mé

S  
Oh \_\_\_\_\_ Oh

A  
Oh \_\_\_\_\_ Oh

T  
8 Oh \_\_\_\_\_ Oh

Sol Ten  
8 Eh pa - pé, ma - mé

B.1  
Oh \_\_\_\_\_ Oh

10 **Andante**

T  
8 Oh oh \_\_\_\_\_ Oh oh

B.1  
♩ = 95  
Oh oh oh Zi yan yang oh Zi yan yang Oh oh Oh oh

15

A  
Oh oh oh Zi yan yang

T  
8 oh Zi yan yang oh Zi yan yang Oh oh Oh oh oh Zi yan yang

B.1  
oh Zi yan yang Oh oh oh Zi yan yang Oh oh Oh oh

S Oh oh oh Zi yan yang oh Zi yan yang

A oh Zi yan yang Oh oh Oh oh oh Zi yan yang Oh oh

T 8 Oh oh oh Zi yan yang Oh oh Oh oh oh Zi yan yang

B.1 oh Zi yan yang oh Zi yan yang Oh oh Oh oh oh Zi yan yang

25 Sol Sop Eh pa - pé, ma - mé

S Oh oh Oh oh oh Zi yan yang oh Zi yan yang Oh oh

A oh Zi yan yang Oh oh oh Zi yan yang Oh oh oh Zi yan yang

T 8 oh Zi yan yang Oh oh Oh oh oh Zi yan yang oh Zi yan yang

B.1 oh Zi yan yang Oh oh Oh oh oh Zi yan yang oh Zi yan yang

30 Sol Sop Eh pa - pé, ma - mé

S Oh oh oh Zi yan yang oh Zi yan yang Oh oh

A Oh oh oh Zi yan yang Oh oh oh Zi yan yang

T 8 Oh oh Oh oh oh Zi yan yang oh Zi yan yang

Sol Ten 8 Eh pa - pé, ma - mé

B.1 Oh oh Oh oh oh Zi yan yang oh Zi yan yang

S Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a - no Zi yang a nane me weul' o — Zi yan yang

A pé, — ma - mé Zi yan yang a - no Zi yang a nane me weul' o — Zi yan yang

3/8

S Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a - no Zi yan a na me

A Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a - no Zi yan a na me

T 8 Eh pa - pé, ma mé Zi yan yang a - no a na me

B.1 Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang Oh Zi yan yan

41

Sol Sop é yong me mbé'e - vom me ntoh'n - nom - o a -

S weul' o Zi yan yang Zi yan yang

A weul 'o Zi yan yang Zi yang yang

T 8 weul 'o Zi yan yang

B.1 yang Zi yan yang Zi yan yang

44

Sol Sop - né a na me weul' é

S Zi yang Zi yan yang é - yong me mbé'e - vom me ntoh'n

A Zi yang Zi yan yang é - yong me mbé'e - vom me ntoh'n

T 8 Zi yang Zi yan yang é - yong me mbé'e - vom me ntoh'n

B.1 Zi yang Zi yan yang é - yong me mbé'e - vom me ntoh'n

S  
nom - o — Zi yan yang a - né — Zi yang a nane me weul' é — Zi yan yang

A  
nom - o — Zi yan yang a - né — Zi yang a nane me weul' é — Zi yan yang

T  
8  
nom - o — Zi yan yang a - né — Zi yang a nane me weul' é — Zi yan yang

B.1  
nom - o — Zi yan yang a - né — Zi yang a nane me weul' é — Zi yan yang

S  
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a - no Zi yang a nane me

A  
Eh pa - pé, — ma - mé Zi yan yang a - no Zi yang a nane me

T  
8  
Eh pa - pé, — ma - mé Zi yan yang a - no — a nane me

B.1  
Eh pa - pé, ma - mé — Zi yan yang Oh Zi yan — yang —

S  
weul' o — Zi yan yang a Si I - yé é — I - yé é —

A  
weul' 'o — Zi yan yang a Si I - yé

T  
8  
weul' 'o — a Si — é I - yé - é — é

B.1  
yāng — Zi yan yang a Si é I - yé é —

Sol Sop  
Si — I - yé é I - yé é — é yong me mbé ngone me ntoh'n

S  
Si I - yé é — I - yé é — Ouh ouh *mf*

A  
Si I - yé é — I - yé é — Ouh ouh *mf*

T  
8  
Si — é I - yé - é — é Ouh<sup>3</sup> ouh<sup>3</sup> Ouh<sup>3</sup> ouh<sup>3</sup> *mf*

B.1  
lé — I - yé é — é Ouh<sup>3</sup> ouh<sup>3</sup> Ouh<sup>3</sup> ouh *mf*

59

Sol Sop  
nom-o a - no a nane me weul' o

S  
Zi yan yang Zi yan yang Zi yan yang é yong me mbé ngone me ntoh'n

A  
Zi yan yang Zi yan yang Zi yan yang é yong me mbé ngone me ntoh'n

T  
8 Zi yan yang Zi yan yang Zi yan yang é yong me mbé ngone me ntoh'n

B.1  
Zi yan yang Zi yan yang Zi yan yang é yong me mbé' vom me ntoh'n

S  
nom - o Zi yan yang a - no a - no me weul' o Zi yan yang

A  
nom - o Zi yan yang a - no Zi yang a nane me weul' o Zi yan yang

T  
8 nom - o Zi yan yang a - no Zi yang a nane me weul' o

B.1  
nom - o Zi yan yang a - no Zi yang a nane me weul' o Zi yan yang

66

Sol Sop  
é - yi é yi - é é - yi é

S  
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a - no Zi yang a nane me weul' o Zi yan yang

A  
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a - no Zi yang a nane me weul' o Zi yan yang

T  
8 Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a - no a nane me weul' o

B.1  
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang Oh Zi yan - yan - yang Zi yan yang

S  
Eh pa - pé, ma - mé \_\_\_\_\_

A  
Eh pa - pé, ma - mé \_\_\_\_\_

T  
8  
Eh pa - pé, ma - mé \_\_\_\_\_

B.1  
Eh pa - pé, ma - mé \_\_\_\_\_

75  
Sol Sop

S  
Ma - mé Zi yan yang a - no Zi yang a - na me weul' o \_\_\_\_\_

A  
Ma - mé Zi yan yang a - no Zi yang a - na me weul' o — Zi yan yang

T  
8  
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a - no Zi yang a - na me weul' o — Zi yan yang

Sol Ten

B.1  
Ma - mé — Zi yan yang a - no — a - mena weul' o — Zi yan yang

B.2

S  
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a -

A  
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a -

T  
8  
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a -

B.1  
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a -

B.2  
*fff*  
Doum ba doum Poac doum ba doum da doum doum doum doum ba doum da

S  
- no Zi yang a - na me weul' o

A  
- no Zi yang a - na me weul' o Zi yan yang

T  
8 - no Zi yang a - na me weul' o Zi yan yang

B.1  
- no a - me na weul' o Zi yan yang

B.2  
Doum ba doum Poac doum ba doum da doum Poac Zi yan yang

**Ralento**

*pp* = 85

Sol Sop  
Eh pa - pé, ma - mé

S  
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a -

A  
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a -

T  
8 Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a -

Sol Ten  
8 Eh pa - pé, ma - mé

B.1  
Eh pa - pé, ma - mé Zi yan yang a -

B.2  
Doum ba doum Poac doum ba doum da doum doum doum doum ba doum da



85 *fff* Eh

Sol Sop

S

- no Zi yang a - na me weul' o Eh

A

- no Zi yang a - na me weul' o Zi yan yang Eh

T

8 - no Zi yang a - na me weul' o Zi yan yang Eh

Sol Ten

8

B.1

- no a - me na weul' o Zi yan yang Eh

B.2

Doum ba doum Poac doum ba doum da doum Poac Zi yan yang Eh

**TEXTE :**

**Oh oh Oh Oh Oh Oh oh oh Ziyanyang oh Ziyanyang Oh oh**

**Eh papé, mamé Ziyanyang ano Ziyang a na me weul' o Zi yanyang**

**1- Eyong me mbé'evom me ntoh n'nom o Ziyanyang ané Ziyang a na me weul' é**

**Asi Iyé é Iyé é Si Iyé é Iyé é**

**2- Eyong me mbé ngone me ntoh n'nom o Ziyanyang ano ana me weul' o Ziyanyang**

**Eh papé, mamé Ziyanyang ano Zi yang ana meweil' o Ziyanyang Eh**

**PRESENTATION :**

Cette œuvre est le cri du cœur d'une femme regrettant sa jeunesse en raison des nombreux maux accompagnant l'âge la vieillesse. En effet, elle se retrouve marquée dans sa vieillesse par des douleurs articulaires perpétuellement manifestées à chaque réveil. De même que la diminution des fonctions cognitives, et l'apparition des rides et des cheveux blancs. A cela s'ajoute des maux multiples parfois manifestés au long des jours, à savoir l'arthrite, l'arthrose, les rhumatismes, qui ici rendent la vie quotidienne de cette dernière moins commode. Autant de maux qui ont conduits cette femme à pousser ce cri d'interpellation à l'endroit de son entourage, de ses parents et en particulier de ses filles pour dire à ces dernières qu'à cause de la vieillesse elle ne vaut plus rien de même que sa vie.

En outre, le chant est aussi une interpellation à l'endroit des plus jeunes demandant à ces derniers de prendre soins des personnes âgées car elles sont parfois marquées par ce sentiment d'abandon et de solitude, ainsi que le sentiment de ne plus se sentir utile et d'être un fardeau pour les autres. Autant de choses qui fragilisent ces personnes dans leur estime et leur dignité.

**PRONONCIATION :**

Me mbé => se prononce lié avec l'accent aigu avalé **Me'mbeh**

Me mbé'evom => **Me mbé'vom**

me ntoh => **Ntô**

n'nom => **N'nome**

ngone => **Ngouane**